

Conozca más sobre el estado del mercado de la vivienda en DC

■ Lo que debe saber y lo que se está haciendo para solucionar la situación de las viviendas

> VIENE DE LA PAG. A1

Al mismo tiempo, algunos grupos progresistas de defensa de los derechos sociales afirman que la situación de la vivienda sigue siendo más complicada, especialmente desde el punto de vista de algunos inquilinos.

Afirman que los residentes con bajos ingresos siguen teniendo dificultades para hacer frente a los altos alquileres en el distrito. Según un estudio publicado en abril por el DC Fiscal Policy Institute, de tendencia izquierdista, casi la mitad de todos los inquilinos de la ciudad tienen dificultades para pagar el alquiler. Del mismo modo, la United Planning Organization reportó recientemente que los desalojos en DC alcanzaron en el 2024 su nivel más alto en una década, y que las solicitudes de asistencia de emergencia para el alquiler a menudo han superado los fondos disponibles, hasta tal punto que las ayudas a menudo se agotan en cuestión de días.

¿Qué está haciendo DC para abordar estos retos en materia de vivienda?

El otoño pasado, el Concejo de DC respondió con una legislación de emergencia para revertir algunas de las limitaciones de desalojo impuestas durante el pico de la pandemia y aclarar quiénes pueden acceder al Programa de Asistencia de Alquiler de Emergencia (ERAP).

Y esta primavera, el Concejo presentó una ley que, en gran medida, hace permanentes esos cambios. Por ejemplo, durante y después de la pandemia, una

solicitud pendiente del ERAP era suficiente para detener un caso de desalojo pendiente. En adelante, los jueces tendrán más discreción para permitir los desalojos, incluso si alguien ha solicitado el ERAP. El proyecto de ley también endurece los requisitos para acceder al ERAP, de modo que los solicitantes deben demostrar una verdadera necesidad de emergencia para recibir asistencia para el alquiler.

Los defensores del proyecto de ley, entre ellos Bowser, afirman que ayudará a centrar el ERAP en las personas que realmente lo necesitan, al tiempo que agilizará un poco más el proceso de desalojo en los tribunales. (Afirman que los desalojos pueden tardar ahora más de un año, el doble de lo que tardaban antes de la pandemia). Los críticos dicen que las demandas de ayuda para el alquiler reflejan retos personales y económicos reales, y que agilizar los desalojos mientras el proceso del ERAP puede ser lento empujará a las personas necesitadas fuera de sus viviendas.

Bowser también ha incluido una serie de iniciativas relacionadas con la vivienda en su propuesta de presupuesto para 2026, entre las que se incluyen medidas para limitar los tipos de demandas que a menudo retrasan o descarrilan los grandes proyectos de desarrollo, una ampliación de sus actuales incentivos para que los propietarios de edificios de oficinas los conviertan en residenciales y una inversión de 100 millo-



nes de dólares en el Fondo Fiduciario para la Producción de Viviendas. (El año pasado fue de poco menos de 80 millones de dólares).

Bowser y los miembros del Concejo también han presentado una serie de proyectos de ley para abordar el tema de la vivienda. En el caso de Bowser, se trata de la Ley RENTAL. Su proyecto de ley agilizaría aún más el proceso y los plazos de desalojo, especificaría que las personas acusadas de delitos violentos pueden ser desalojadas más fácilmente, ampliaría la vigencia de la junta de reforma que supervisa la Autoridad de Vivienda de DC y ampliaría la elegibilidad para ciertos programas de vales de vivienda para residentes de bajos ingresos.

El presidente del Concejo, Phil Mendelson, tiene su propio proyecto de ley que cambiaría cómo y cuándo se producen los desalojos, mientras que una medida presentada por el concejal

del Distrito 6, Charles Allen, prohibiría a los propietarios cobrar por separado a los inquilinos el costo de los servicios públicos en las áreas comunes.

La concejal del Distrito 1, Brienne Nadeau, también presentó su propio proyecto de ley relacionado con la vivienda que aborda la TOPA, que Bowser también menciona en su Ley RENTAL. Al final, este podría ser el tema más controvertido sobre el que el Concejo termine decidiendo.

No paro de oír hablar de TOPA. ¿Qué es?

Junto con el control de alquileres, la TOPA, la Ley de Oportunidad de Compra para Inquilinos, se considera a menudo una de las protecciones más importantes de DC para los inquilinos, en lo que a menudo puede ser un mercado inmobiliario volátil y caro. (También es un tipo de ley relativamente novedoso para las ciudades estadounidenses).

Promulgada originalmente hace unos 35 años, en un momento en que DC vivía una ola de conversiones de condominios y gentrificación, la TOPA otorga a los inquilinos el derecho a comprar su edificio (o encontrar a alguien que lo haga en su nombre) si el propietario desea venderlo. La lógica en aquel momento era sencilla: la mejor manera de evitar que los inquilinos se vieran desplazados cuando llegara un nuevo propietario era permitirles convertirse en propietarios de sus propios edificios.

Y ha habido muchas historias de éxito con la TOPA (yo reporté una hace una década). Según un estudio de 2023 de la Coalición para la Vivienda sin Fines de Lucro y el Desarrollo Económico, entre 2006 y 2020, se desarrollaron o conservaron unas 16,224 viviendas asequibles a través de la TOPA, de un total de 37,471 viviendas en 937 ventas de propiedades multifamiliares. Esta misma semana, los inquilinos de un edificio de Van Ness utilizaron su poder TOPA para dirigir la venta de su edificio a su comprador preferido. (Recuerde que los inquilinos pueden ceder sus derechos de compra a otra persona).

Por supuesto, la TOPA no ha estado exenta de controversia o críticas, por parte de ambos lados del espectro inmobiliario. Los activistas a favor de la TOPA dicen que, a pesar de sus buenas intenciones, sigue siendo un proceso complicado y que requiere muchos recursos, que muchos inquilinos normales no pueden manejar de manera eficaz. Por otro lado, los propietarios y promotores inmobiliarios dicen que puede ser un dolor de cabeza, ya que ralentiza las ventas y ahuyenta posibles oportunidades de inversión.

Algunas de esas preocupaciones han dado lugar a reformas de la TOPA, la más reciente en 2018, cuando el Concejo aprobó un proyecto de ley que exime totalmente a las viviendas unifamiliares de la ley, en gran parte debido a las quejas de que los inquilinos que viven en unidades de sótano podrían retrasar o frustrar por completo la venta de viviendas.

¿Qué cambios se proponen ahora para la TOPA?

Los dos proyectos de ley, de Bowser y Nadeau, adoptan enfoques diferentes para reformar la TOPA.

En el caso de Bowser, los cambios que propone son más radicales. Su reforma estrella eximiría en gran medida de la TOPA a los edificios de menos

de 25 años, si al menos el 51% de las viviendas tienen alquileres medios considerados a precio de mercado. En esencia, Bowser afirma que la TOPA nunca tuvo la intención de aplicarse a los edificios con alquileres a precio de mercado, por lo que deberían quedar exentos, ya que (en teoría) es menos probable que esos inquilinos sean desplazados cuando se produzcan las ventas.

Su proyecto de ley también permitiría una exención de la TOPA para los edificios a los que les queden cinco años o menos de un acuerdo que obliga a reservar la mitad de las unidades para residentes con ingresos bajos y moderados. Esto, según los funcionarios municipales, permitiría invertir en estas propiedades asequibles. En relación con esto, Bowser quiere modificar la TOPA para aclarar que no se aplica cuando los edificios se refinancian o cambia la estructura de capital. (Esto podría significar que un copropietario de un edificio decide aumentar su participación en la propiedad).

En una audiencia del Concejo sobre los proyectos de ley de vivienda a finales de mayo, la vicealcaldesa de Planificación y Desarrollo Económico, Nina Albert, dijo que, por muy bien intencionada que fuera en su momento, la TOPA está haciendo que DC sea menos atractiva para la inversión en vivienda.

“Aunque la intención original era evitar el desplazamiento y preservar la vivienda asequible, la TOPA se utiliza ahora para negociar reparaciones, nuevas comodidades, concesiones en el alquiler o indemnizaciones en efectivo para los inquilinos actuales. La TOPA provoca actualmente importantes retrasos en las transacciones rutinarias o en las reestructuraciones financieras y debe modernizarse. En la práctica, la TOPA puede retrasar las ventas hasta 420 días, y los litigios pueden paralizar las transacciones durante años”, afirmó.

El proyecto de ley de Nadeau es más limitado y se centra en lo que ella denomina “actualizaciones de sentido común” a la TOPA. Al igual que la propuesta de Bowser, la de Nadeau eximiría a los edificios nuevos de la TOPA, pero solo durante los tres primeros años. También modificaría algunos plazos para agilizar el proceso de la TOPA, obligaría al Gobierno a facilitar más datos sobre las ventas sujetas a la TOPA, tomaría medidas contra los denominados “malos actores” que “amenazan el proceso de la TOPA”, crearía formularios estandarizados para el proceso de la TOPA y certificaría a las organizaciones y promotores que pueden ayudar a los inquilinos durante las ventas sujetas a la TOPA.

“La TOPA sigue siendo tan importante hoy como lo era cuando se creó hace 45 años”, afirmó Nadeau al presentar su proyecto de ley. “Pero a menudo se utiliza como chivo expiatorio en los debates sobre la construcción de viviendas. La realidad es que podemos equilibrar las necesidades de los inversores inmobiliarios y los inquilinos con actualizaciones de la ley que se adaptan a la situación actual”.

- CONTINÚA EN LA PAG. A3

COMIDAS GRATIS PARA NIÑOS ESTE VERANO

ComidasParaNinos.org

Esta institución es un proveedor que ofrece igualdad de oportunidades.

FUNDADO EN 1991 www.eltiempolatino.com

El Tiempo Latino

1701 Rhode Island Ave NW, Washington, DC 20036
TEL: 202-334-9100 • FAX: 202-496-3599
e-mail: contacto@eltiempolatino.com
VENTAS: sales@eltiempolatino.com

Publisher/CEO Marcos Marín
Executive Chairman Javier Marín
Partner/Chief Advisor Ana Julia Jatar

NEWS
EXECUTIVE VP Rafael Ulloa
WRITERS Olga Imbabuquio, Milagros Meléndez, Mario Araya, Claudia Alizo
PHOTOGRAPHERS José Argueta, Noelia Izzara
VIDEO PRODUCER Génesis Arcoha
SOCIAL MEDIA MANAGER Isabel Oquendo

SALES & ADVERTISING
EXECUTIVE VP Zulena Tijero
BUSINESS DEVELOPMENT DIRECTOR Federico Ortega
BUSINESS DEVELOPMENT Andrea Ortaño, Alejandro Marín

NEWS SERVICE The Washington Post
MARKETING
PROJECT MANAGEMENT
DIGITAL STRATEGY Claudia Ginebra
PRODUCTION
SENIOR GRAPHIC DESIGNER Andrés Hernández
GRAPHIC DESIGNER Jesús Rangel
DIGITAL DESIGNER Sabrina Marín
TRAFFIC & EDITORIAL COORDINATOR Andrea Cifuentes

El Tiempo Latino no es responsable por las opiniones expresadas en artículos firmados.

© El Tiempo Latino LLC. Derechos reservados.
NOTA: La compañía puede a su entera discreción, editar, clasificar o rechazar cualquier contenido publicitario. Aparecerán en función sólo si en error altera materialmente la efectividad del aviso y sólo por el espacio actual ocupado por el error.

National Association of Hispanic Publications
Audit Bureau of Circulations

TOTAL DENTAL CARE
DENTISTA FAMILIAR Y COSMÉTICA
DR. LINH ANTHONY NGUYEN, D.D.S. P.C.

CORONAS, PUENTES, DENTADURAS, EXTRACCIONES, ROOT CANAL, IMPLANTES, COSMÉTICA DENTAL, TRATAMIENTO DE ENCÍAS.

ORTODONCIA
FRENILLOS PARA NIÑOS Y ADULTOS
SERVICIO DE EMERGENCIAS
Aceptamos la mayoría de seguros y Medicaid.
Financiamiento a 12 meses sin intereses con crédito aprobado.

ABRIMOS HASTA TARDE LOS SÁBADOS Y DOMINGOS

PACIENTES NUEVOS
LIMPIEZA \$60
Incluye: Examen y consulta. Chequeo del cáncer bucal 2 rayos X (bitewing) Precio Regular \$200 Solo pago en efectivo. No válido con seguro para terceros

703-256-1183
5017-B BACKLICK RD.
ANNANDALE, VA 22003

Conrad Gaarder Escudero
ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

10617 Jones Street #301-B (703) 522-4122 (703) 587-6188
Fairfax, VA 22030. PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

> VIENE DE LA PAG. A2

¿Qué opinan las personas sobre estos proyectos de ley sobre vivienda?

Aunque es probable que los debates sobre la vivienda se vean fácilmente como una batalla entre propietarios especuladores e inquilinos indefensos, la situación actual de la vivienda en DC es muy compleja y matizada, al igual que las soluciones que podrían abordarla mejor.

En una audiencia del Concejo el mes pasado, testificaron más de cien testigos de todos los ámbitos de la vida en DC. Los pequeños propietarios hablaron de la presión que ejercen los costos crecientes, pero de su limitada capacidad para aumentar los alquileres o vender sus propiedades. Los proveedores de viviendas asequibles hablaron de la amenaza que representan los alquileres morosos para los proyectos residenciales que han terminado, la mayoría de los cuales fueron financiados por los contribuyentes de DC (Si esas propiedades entran en ejecución hipotecaria, dicen, los convenios de asequibilidad podrían desaparecer). Los expertos en vivienda señalaron que, si bien algunos de los problemas a los que se enfrenta DC son específicos de la ciudad, otros, como el cambio a nivel nacional hacia la inversión en viviendas suburbanas, no lo son. Los activistas en materia de vivienda siguen afirmando que la TOPA es importante, pero también admiten que es necesario reorientarla y modernizarla para tener en cuenta las condiciones actuales del mercado.



FREEMIKES

Al mismo tiempo, algunos inquilinos pidieron al Concejo que considerara las condiciones en las que han estado viviendo y los retos a los que se enfrentan para mantener un techo sobre sus cabezas.

“Quiero reconocer que es un mercado difícil para todos. Pero por muy difícil que sea ahora mismo para algunos promotores llegar a fin de mes, es aún más difícil para los inquilinos que sufren las consecuencias y viven en malas condiciones bajo el yugo de malos actores día y noche. Un promotor decide entrar en este negocio porque hay un mercado. Muchas veces, pueden acudir a la ciudad en busca de ayuda. Parece que la ciudad prefiere ayudar a los promotores inmobiliarios antes que a las personas que viven en sus

edificios”, afirma Earnest Wilkerson, presidente de la Minnesota Commons Tenant Association, que intentó sin éxito utilizar la TOPA para comprar su edificio del distrito 7, pero que posteriormente fue adquirido por un ahora famoso propietario de viviendas insalubres que ha sido demandado por el fiscal general de DC, Brian Schwalb.

¿Y ahora qué?

Bowser ha estado presionando al Concejo para que actúe rápidamente sobre su Ley RENTAL, y parece que hay un sentido de urgencia. El concejal Robert White, quien preside el comité de vivienda, le dijo a The 51st que está buscando que se apruebe algo antes de que el Concejo se vaya a su receso de verano a mediados de agosto.

MONTGOMERY: Cambios en el servicio de autobuses Ride On marcan el inicio de una nueva etapa

■ Las modificaciones, que comenzaron el 29 de junio, incluyen nuevas rutas, ajustes de horarios y tarifa cero en todo el sistema



RIDEONBUS.COM

REDACCIÓN | EL TIEMPO LATINO

El Departamento de Transporte del Condado de Montgomery (MCDOT) puso en marcha el pasado 29 de junio la primera fase de su plan Ride On Reimagined, una renovación significativa del sistema de autobuses del condado. Las modificaciones incluyeron nuevas rutas, horarios actualizados y la implementación de una política de tarifa cero en todos los autobuses Ride On, Ride On extRa, Ride On Flex y Flash. Estos cambios coincidieron con los ajustes realizados por la Autoridad de Tránsito del Área Metropolitana de Washington (WMATA) en su red de Metrobus.

El objetivo de esta transformación es mejorar la conectividad con el sistema Metro, eliminar redundancias con las rutas de Metrobus y ofrecer un servicio más confiable en las áreas de mayor demanda. “Con base en una revisión exhaustiva de las rutas y el número de pasajeros, tenemos nuevas líneas y horarios que optimizan nuestros recursos para brindar transporte a quienes más lo necesitan y para mejorar la confiabilidad para que más personas lo utilicen. Esta es una de las renovaciones más significativas de nuestro sistema de transporte en décadas, y es solo el comienzo de lo que planeamos hacer”, expresó Marc Elrich, ejecutivo del condado de Montgomery.

Entre los principales cambios que ya están en vigor se destacan:

- **Ruta 10:** Descontinuada y reemplazada por las nuevas rutas de Metrobus M12, M42, M44 y M60, como parte del rediseño de la red Better Bus de WMATA.
- **Ruta 34:** Mantiene su servicio entre las estaciones de Metro Bethesda, Medical Center y Wheaton. Ride On 41 cubre el tramo entre Aspen Hill y Wheaton, mientras

que Metrobus D96 opera entre Bethesda y Friendship Heights. La ruta 34 permanece en Connecticut Avenue entre Veirs Mill Road y University Blvd., en reemplazo de la antigua ruta L8 de Metrobus en ese corredor.

• **Ruta 40:** Nueva ruta que sustituyó segmentos de las antiguas rutas Q2, Q4 y Q6 de WMATA, operando entre Wheaton y Montgomery College Rockville.

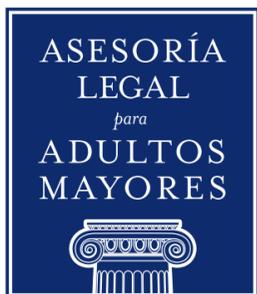
• **Ruta 41:** Extendida hasta Wheaton para reemplazar tramos de servicio de las rutas 34 y L8. Incluye servicio durante todo el día y los fines de semana en Plyers Mill Road entre Kensington y Wheaton.

• **Ruta 42:** Ahora circula entre la estación North Bethesda y el Centro de Tránsito Montgomery Mall. El servicio a Boiling Brook Parkway y al Centro Bolger fue suspendido; estas áreas están cubiertas por Ride On 38 y los nuevos M42 y M44 de Metrobus. La ruta T2 de Metrobus fue reemplazada por la M82.

Además, la eliminación de las tarifas de autobús tiene como propósito reducir barreras de acceso y evitar el alto costo de modernizar el sistema de cobro, lo que habría representado un gasto de \$22 millones para el condado. “Estos ajustes de servicio representan un cambio integral en la planificación de rutas, que incorpora las necesidades actuales y las aportaciones de miles de miembros de la comunidad”, señaló Chris Conklin, director de MCDOT.

El plan Ride On Reimagined continuará implementándose por fases en los próximos años, con la meta de transformar el servicio de autobuses y mejorar la movilidad en el condado.

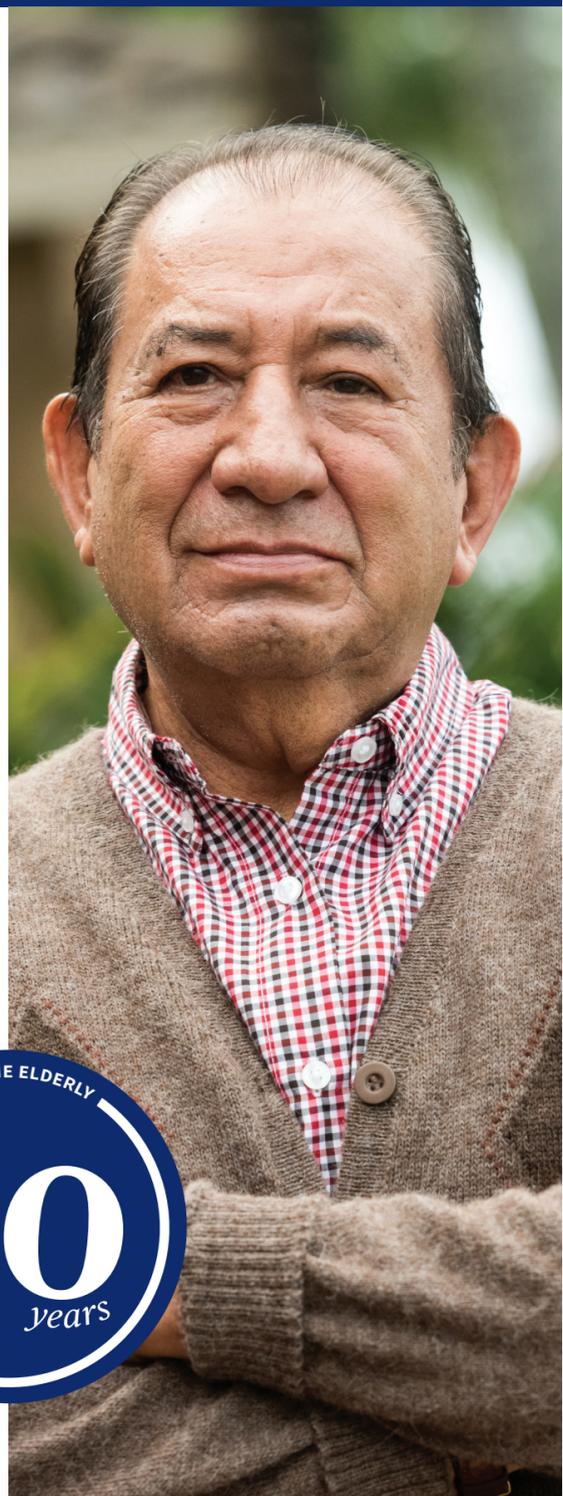
Para más información y detalles de rutas y horarios, visite: RideOnBus.com.



Todos tenemos algo —grande o pequeño— que quisiéramos legar a nuestros seres queridos. ¿Ha tomado medidas para asegurarse de que se cumplen sus deseos? O, ¿ha fallecido un familiar sin un testamento? La Asesoría Legal para Adultos Mayores y el bufete de abogados DC Affordable Law Firm pueden ayudar con:

- Testamentos
- Poderes notariales
- Escrituras de transferencia por fallecimiento
- Sucesión
- Y otros documentos

Si tiene 60 años o más, llame al 202-434-2120,* y si tiene menos de 60 años, llame al 202-844-5430.*



*Sujeto a requisitos de ingresos.

La Asesoría Legal para Adultos Mayores está afiliada a AARP.

DC ocupa el segundo lugar entre las ciudades más peligrosas para conducir en 2025

■ Es la segunda ciudad en riesgos para conducir con 172.4% de probabilidad de colisión

El 2025 Allstate America's Best Drivers Report colocó a Washington DC como la segunda ciudad más riesgosa para conducir en Estados Unidos, con una probabilidad relativa de colisión alarmante de 172.4%. Solo Boston, con un 244%, supera este preocupante ranking. Estas cifras subrayan la creciente desigualdad entre las ciudades más seguras y peligrosas para transitar.

de Maryland y Virginia. Sharon Kershbaum, directora de Transporte de DC, comentó que el 80% de las muertes están relacionadas con comportamientos peligrosos como el exceso de velocidad, manejar autos robados y huir de la escena tras un accidente. Estas circunstancias, sumadas a la falta de infraestructura adecuada, delimitan un panorama sombrío.

Seguridad vial en la capital bajo la lupa

La seguridad vial en DC es un problema complejo donde infraestructura y conductas humanas convergen. Según datos de The Washington Post, más de 100 peatones murieron anualmente entre 2022 y 2024, duplicando las cifras de hace una década. Actualmente, se registran 2 muertes por cada 100,000 habitantes.

La poca iluminación en muchas calles tiene un rol crucial en esta crisis. Entre 2022 y 2024, al menos 29 peatones fallecieron en carreteras oscuras dentro de DC, mientras que tragedias similares ocurrieron en áreas suburbanas

Vigilancia insuficiente, accidentes en aumento

En Washington DC, las multas emitidas por exceso de velocidad disminuyeron drásticamente en los últimos años. En 2019, la policía registró más de 10,000 infracciones por esta causa, pero entre 2023 y 2024 la cifra cayó a solo 4,650, informó The Washington Post. Este descenso en la vigilancia coincide con un aumento significativo de choques fatales y atropellos nocturnos. El concejal Charles Allen enfatizó la naturaleza urgente de este problema, diciendo que las víctimas no son meras estadísticas.

“Estas son vidas preciosas.



FOTOFREEPIK

Debemos actuar con rapidez para garantizar su seguridad”, afirmó.

En comparación con el resto de EEUU

Mientras DC lidia con estos desafíos, otras grandes ciudades como Baltimore, Filadelfia y Los Ángeles enfrentan problemas similares, todas apareciendo en el top 10 de las más peligrosas, según Allstate America's Best Drivers Report. En contraste, localidades como Brownsville y Laredo en Texas lideran los rankings de seguridad. Brownsville, por ejemplo, registró una reducción

en la probabilidad de colisión de -25.9%, demostrando que cambios estratégicos pueden marcar una gran diferencia.

Esperanza desde el estado de Washington

El estado de Washington logró una reducción significativa de muertes en carreteras, bajando un 10% en 2024 tras alcanzar un pico récord en 2023 con 809 fatalidades. Según la Washington Traffic Safety Commission, aunque aún hubo 731 muertes el año pasado, algunas intervenciones rindieron frutos, como la implementación de cámaras de velocidad y el

diseño de calles más seguras.

Shelly Baldwin, directora de la comisión, destacó nuevas tácticas, como dispositivos limitadores de velocidad para reincidentes y educación vial obligatoria hasta los 21 años, como medidas efectivas para reforzar la seguridad. Dicha combinación de regulación y prevención podría servir de modelo para la capital.

Qué se necesita para salir adelante

Aunque Washington DC ha introducido algunas soluciones, como la instalación de cámaras de control de veloci-

dad, expertos consideran que el trabajo sigue siendo insuficiente. Jonathan Adkins, de la Asociación de Seguridad Vial de Gobernadores, hizo un llamado contundente.

“Sabemos qué debemos hacer, pero lo más importante es tener la decisión política para implementarlo”, comentó.

Por otro lado, programas como Drivewise, de Allstate, han demostrado ser útiles para fomentar hábitos responsables. Quienes los utilizan tienen un 25% menos de probabilidad de involucrarse en accidentes graves.

Washington DC se enfrenta a un momento crítico. Aunque salir de la lista de las ciudades más peligrosas para conducir no es sencillo, otros ejemplos como el estado de Washington en general muestran que con inversión en infraestructura, vigilancia eficiente y educación comunitaria, la tendencia se puede revertir.

La seguridad vial en DC no debe discutirse en términos abstractos, sino como una prioridad para proteger las vidas de quienes recorren sus calles a diario. Es momento de transformar las estadísticas en acción y construir una ciudad donde todos puedan sentirse seguros detrás del volante o al caminar.

Sábado 12 de Julio
Hyatt Regency Bethesda

Saturday July 12th
Hyatt Regency Bethesda

No te lo pierdas!

Recepción & Cena
Baile
Conexiones para tu negocio
Entretención
Fotos
Rifas & Sorpresas

Get your tickets

Compra tus boletos

Don't miss it!

Reception & Dinner
Dance Party
Business connections and networking
Entertainment
Photo booth
Raffles & Surprises

La música y la cultura llenan Reston este verano y otoño

Los eventos se realizarán en distintos lugares y son ideales para compartir con amigos y seres queridos

Reston, Virginia se convierte una vez más en un gran escenario al aire libre con la variada programación de conciertos y eventos culturales gratuitos que organiza el Reston Community Center (RCC). Desde julio hasta septiembre, residentes y visitantes podrán disfrutar de una agenda que incluye desde jazz y salsa hasta tributos a grandes estrellas del rock, además de actividades para toda la familia. Los eventos se realizarán en distintas plazas y parques de Reston y son ideales para compartir con amigos y seres queridos. Los organizadores recomiendan a los asistentes llevar sillas o mantas para disfrutar cómodamente, y recuerdan que las actividades pueden ser canceladas en caso de mal tiempo. A continuación, un resumen de la programación:

SUNSET CONCERTS

(miércoles, 7:00 p.m. - 8:30 p.m.)

- Lake Anne Plaza, 1609-A Washington Plz**
- 2 de julio: Radio King Orchestra (Big Band)
 - 9 de julio: Alfredo Mojica & Friends (Salsa)
 - 16 de julio: Cheick Hamala Diabate (Música tradicional de África occidental)
 - 23 de julio: Uptown Vocal Jazz Quartet (American Songbook)
 - 30 de julio: IONA (Celta)
 - 6 de agosto: Texas Chainsaw Horns (Blues)
 - 13 de agosto: Four Star Combo (Rockabilly)

TAKE A BREAK CONCERTS

(jueves, 7:00 p.m. - 8:30 p.m.)

- Halley Rise, 2025 Fulton Place**
- 3 de julio: New Line Brass Band (New Orleans)
 - 10 de julio: Carly Harvey (Blues)
 - 17 de julio: Shannon Bielski & Moonlight



- Drive (Bluegrass)**
- 24 de julio: Speakers of the House (Rock clásico)
 - 31 de julio: Seth Kibel Band (Jazz, Swing, Klezmer)
 - 7 de agosto: Elikeh (AfroPop)
 - 14 de agosto: Mystic Warriors (Música del mundo)
 - 21 de agosto: Pebble 2 Pearl (Funk/Rock)
 - 28 de agosto: Sean Heely Band (Celta)

SUMMERBRATION FAB FRIDAYS

(viernes, 7:00 p.m. - 8:30 p.m.)

- Reston Station, 1900 Reston Metro Plz**
- 4 de julio: Tributo a Taylor Swift
 - 18 de julio: So Fetch (Tributo a los 2000s)
 - 25 de julio: Prince Project (Tributo a Prince)

- 1 de agosto: Mothers Little Helpers (Tributo a Rolling Stones)
- 8 de agosto: The Reflex (Tributo a los '80s)
- 15 de agosto: Hourglass (Tributo a James Taylor)
- 22 de agosto: Mark Taylor (Country)
- 29 de agosto: Don't Back Down (Tributo a Tom Petty)
- 5 de septiembre: Bruce in the USA (Tributo a Bruce Springsteen)
- 12 de septiembre: Silent Dance Party
- 19 de septiembre: Mamma Mania! (Tributo a ABBA)

FAMILY FUN ENTERTAINMENT SERIES

(sábados, 10:00 a.m. - 10:45 a.m.)

- Reston Town Square Park, 11900 Market St**

- 5 de julio: Zack Smith & The Mardi Gras King (Jazz y funk de Nueva Orleans)
- 12 de julio: Lohr Family Antics (Vaudeville cómico)
- 19 de julio: Rocknoceros (Música infantil)
- 26 de julio: The Unicycle Lady (Comedia, malabares y monociclo)
- 2 de agosto: Guava Jelly (Reggae caribeño)

SUNDAY ART IN THE PARK

(domingos, 7:00 p.m. - 8:00 p.m.)

- Reston Town Square Park, 11900 Market St**
- 6 de julio: Shenandoah Brass (Obras nuevas)
 - 13 de julio: Colin Davin & Friends (Guitarra de Latinoamérica)
 - 20 de julio: Strings of Elegance (Clásicos y éxitos populares)
 - 27 de julio: Winchester Jazz Collective (Jazz)
 - 3 de agosto: Resonating Together (Dúo de violín y cello)
 - 10 de agosto: Be Our Guest (Cabaret de Disney)
 - 17 de agosto: Broadway Through the Ages (Éxitos de Broadway)
 - 24 de agosto: R2DUO (Saxofón y piano)

EVENTOS DESTACADOS DE OTOÑO

- Broadway on the Square: "Broadway's Bad Boys"
- Reston Town Square Park | 5-7 de septiembre, 7:30 p.m.
- Reggae on the Lake
- Lake Anne Plaza | 6 de septiembre, 1:00 p.m. - 9:00 p.m.
- Reston Multicultural Festival
- Reston Town Center | 20 de septiembre, 11:00 a.m. - 6:00 p.m.

Para más información y actualizaciones de acuerdo al clima, visite www.restoncommunitycenter.com o llame al 703-476-4500.

Cambios en el servicio

B

sábado, 5 de julio - sábado, 26 de julio

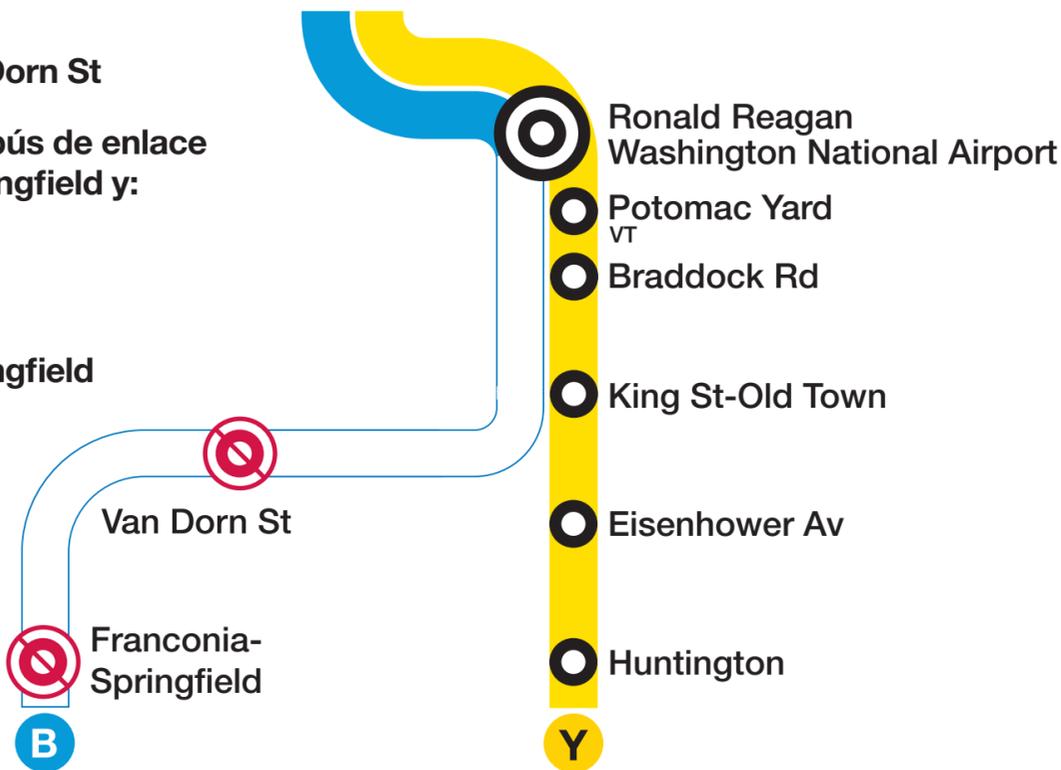
No habrá servicio de B entre Franconia-Springfield y Ronald Reagan Washington National Airport

Estaciones cerradas: Franconia-Springfield y Van Dorn St

Se proveerá servicio de autobús de enlace gratuito entre Franconia-Springfield y:

- King St-Old Town
- Pentagon

Estacionamiento gratuito disponible en Franconia-Springfield y Van Dorn St



Más información:

wmata.com/majorconstruction @wmata 202-637-7000



Clasificados

Llame al tel.
202-334-9100
Fax. 202-496-3599

Horario: 9 am a 5 pm.
Para publicar anuncio regular,
Martes Hasta las 5 pm.
Para publicar "liners",
Miércoles hasta las 12 pm.

4 de julio de 2025 • www.eltiempolatino.com

Forma de pago: cheque, money order,
check cards, o cárguelo a su tarjeta de
crédito Visa, Mastercard o AMEX.

**NO SE ACEPTA
DINERO EN EFECTIVO**

Empleos

T Síguenos
@eltiempolatino
X @ f

Construcción ▼

SAGRES CONSTRUCTION, CORP.

GERENTE DE MECÁNICOS (MOTORES DIÉSEL Y DE GASOLINA)

Buscamos:

- Experiencia comprobada como mecánico de equipos de construcción
- Experiencia en liderazgo o supervisión en taller o servicio en campo
- Conocimiento sólido de sistemas de motores diésel y de gasolina
- Capacidad para capacitar y guiar a otros mecánicos
- Fuertes habilidades organizativas y de comunicación

CONSTRUCCIÓN MECÁNICO (MOTORES DIÉSEL Y DE GASOLINA)

Requisitos:

- Experiencia sólida en reparación de equipos de construcción
- Conocimiento profundo de motores diésel y de gasolina
- Familiaridad con sistemas de motores pequeños y equipos de construcción compactos
- Persona confiable, detallista y capaz de trabajar de forma independiente

3680 WHEELER AVE. SUITE 300, ALEXANDRIA, VA 22304

PARA MÁS DETALLES Y APLICAR

Llama a nuestro número principal

703-924-7220

y pregunta por los trabajos en Richmond.

Esta organización participa en E-verify | Empleador De Igualdad De Oportunidades

SAGRES CONSTRUCTION, CORP.

¡OPORTUNIDADES DE TRABAJO EN RICHMOND!

¡Únete a nuestro equipo en Richmond hoy!
Actualmente estamos contratando
para las siguientes posiciones:

- **Trabajadores**
- **Operador de Máquina Excavadora**
- **Colocadores de tuberías**

3680 WHEELER AVE. SUITE 300
ALEXANDRIA, VA 22304

PARA MÁS DETALLES Y APLICAR

Llama a nuestro número principal

703-924-7220

y pregunta por los trabajos en Richmond.

Esta organización participa en E-verify | Empleador De Igualdad De Oportunidades

Tintorería ▼

DRY CLEANER

Se busca una persona
para planchar jackets.

Por favor llamar a Pavel
301-404-0701
571-525-0545

COMPañIA DE CONSTRUCCION EN HYATTSVILLE, MD BUSCA

TRABAJADORES CALIFICADOS Y EXPERTOS EN TECHOS
TECHADO/"ROOFING", IMPERMEABILIZACIÓN/
"WATERPROOFING", CARPINTERÍA, HOJA DE
METAL, CONCRETO, DEMOLICIÓN, LIMPIEZA



*Uso de máquinas pequeñas y
herramientas eléctricas
*Conocimiento general del material y
métodos para techado

No es necesario ciudadanía, pero al menos tener permiso de trabajo.

LLAMAR AL 301-927-8530

Restaurant ▼



COOK DAY & NIGHT TIME

- Horas Garantizadas
 - 3 días libres seguidos
 - Some Experience required
 - Must be fast and be able to read tickets
 - Free shift meal
- You can come M-F 4-5pm
to fill out an application.

West Alexandria (bus stop & parking lot in front of restaurant)

5239 Duke Street, Alexandria, VA 22304
(703) 751-9266 Shooter McGee

SMC CONCRETE CONSTRUCTION, INC.

ESTA BUSCANDO

• TRABAJADORES

CON EXPERIENCIA EN CONSTRUCCION DE EDIFICIOS
ALTOS/ HI-RISE DE CONCRETO

• CARPINTEROS

CON EXPERIENCIA EN ENCOFRADO/FORMWORK Y
CONSTRUCCION DE / HI-RISE DE CONCRETO

Ofrecemos salario competitivo y
excelente paquete de beneficios.

Aplica en persona en cualquiera
de nuestras 2 ubicaciones:

Reserve @ West Falls
246 West Falls Station Blvd.
Falls Church, VA 22043

UrbA Phase II
520 N Tazewell Street
Arlington, VA 22203

Limpieza ▼

Posición de Team Leader de Limpieza



Una compañía de limpieza de casas
residenciales busca una persona muy
cumplidora y responsable para posición de
team leader de limpieza. Necesitamos una
persona que maneje, limpie y supervise un
grupo de 2 a 3 personas. Excelente salario.
Vacaciones y feriados pagados, y otros
buenos beneficios. Se requiere referencias.
Llama al

(703) 503 7159

Síguenos
@eltiempolatino

Limpieza ▼

MOLLY MAID BUSCA

MAIDS/HOUSEKEEPERS

**TIEMPO COMPLETO * LUNES A VIERNES
NO NOCHES, NO FINES DE SEMANA Y NO FERIADOS**

- Excelente Pago y Propinas
- Entrenamiento pagado • Ambiente familiar

CARRO DE LA EMPRESA PROPORCIONADO

PAGO \$16 POR HORA

Ofrecemos todos los productos de limpieza, equipos y transporte
desde y hacia las casas de clientes. ¡No necesita su coche!
¡Ven a visitarnos, te esperamos!

LLAMA PRIMERO PARA PROGRAMAR UNA CITA
(301) 841-9292

envíe JOBS al siguiente código QR
o al **301-450-5854**



12321 MIDDLEBROOK RD
STE# 290*GERMANTOWN, MD 20874

COMPañIA COMERCIAL DE LIMPIEZA DE EDIFICIOS

BUSCA

LIMPIADORES

para turnos nocturnos.
Gaithersburg Maryland.

Se necesita permiso de trabajo

POR FAVOR COMUNICARSE CON

Cynthia 703-442-8136



Te ayudamos con tu
proyecto de construcción
RESIDENCIAL & COMERCIAL

- Casas nuevas
- Adiciones y Remodelaciones
- Porches, garajes, decks
- Asesoría de proyectos
- Permisos para construcción
- Regularización de construcciones

Información y Consultas

BDS-DMV.com/es/
202875-7805
+1(202) 823-8677

ENCUENTRE PERSONAL PARA SU NEGOCIO

Llame para poner su aviso en
El Tiempo Latino

(202)-334.9160



VIRGINIA DEPARTMENT OF TRANSPORTATION
1401 EAST BROAD STREET
RICHMOND, VIRGINIA 23219

Solicitud de Calificaciones

ID de Contrato #: C00116197DB138

Proyecto de Diseño-Construcción Segmento N
de Ampliación de Ironto - I-81 CIP

El Departamento de Transporte de Virginia (VDOT) solicita Declaraciones de Calificaciones de postulantes calificados y con experiencia en diseño y construcción de instalaciones viales para el Proyecto de Diseño-Construcción Segmento N de Ampliación de Ironto - I-81 CIP. VDOT tiene una necesidad urgente de completar mejoras de seguridad y operativas en este segmento de la Interestatal 81 (I-81) en el Condado de Roanoke, Virginia y la Ciudad de Salem, Virginia entre el Marcador de Milla aproximado 132.8 y el Marcador de Milla aproximado 137.8. Las mejoras del proyecto incluyen, entre otras: un carril adicional en ambos sentidos de la I-81; dos puentes reemplazados sobre la Ruta 641 (Texas Hollow Road); dos puentes reemplazados sobre la Ruta 640 (Butt Hollow Road); dos puentes reemplazados sobre la Ruta 642 (Alleghany Drive), dos puentes reemplazados sobre la Ruta 777 (Fort Lewis Church Road), repavimentación/reconstrucción del pavimento de asfalto existente; e instalación de estructuras de señalización, tuberías de drenaje pluvial, instalaciones de gestión de aguas pluviales y barreras acústicas. El alcance incluye todo el trabajo requerido para la gestión del proyecto, diseño y construcción del proyecto.

El trabajo incluye, entre otras cosas, todo el trabajo requerido para respaldar el diseño y construcción de: (a) carretera; (b) topografía; (c) estructura y/o puente; (d) medioambiental; (e) geotécnico; (f) hidráulica; (g) dispositivos de control de tráfico; (h) plan de gestión del transporte; (i) derecho de vía; (j) servicios públicos; (k) participación/relaciones públicas; (l) aseguramiento y control de calidad; (m) sistemas de transporte inteligente; (n) ingeniería e inspección de construcción; y (o) gestión general del proyecto.

Las preguntas/aclaraciones sobre la Solicitud de Calificaciones (RFQ) deben enviarse a Suril R. Shah, P.E., DBIA (Suril.Shah@vdot.virginia.gov).

Copias del RFQ y requisitos adicionales de presentación se pueden encontrar en Bid Express (bidexpress.com).

El Departamento garantiza el cumplimiento de los requisitos del Título VI de no discriminación en todas las actividades conforme a este anuncio.

¿Ya tienes planes para esta semana?



Visita nuestro Instagram y apunta todas las opciones disponibles en DC, música, arte, food & drinks y más.

¡No te quedes sin plan!



Síguenos en @eltiempolatino

